

A
Series of Letters
FOR THE USE OF
YOUNG LADIES
AND
GENTLEMEN

In FRENCH and ENGLISH.

By MARY GUILHERMIN. K

*Speed the soft intercourse 'twixt soul and soul,
And waft a sigh from Indus to the pole.*

POPE.

L O N D O N :

Printed and sold by J. DIXWELL, in St. Martin's Lane,
near Charing Cross. MDCCLXVI.

[Price One Shilling.]

1766.

In Hopes of her Friends kind Indulgence

T O H E R

FIRST ESSAY

T H E

FOLLOWING SHEETS

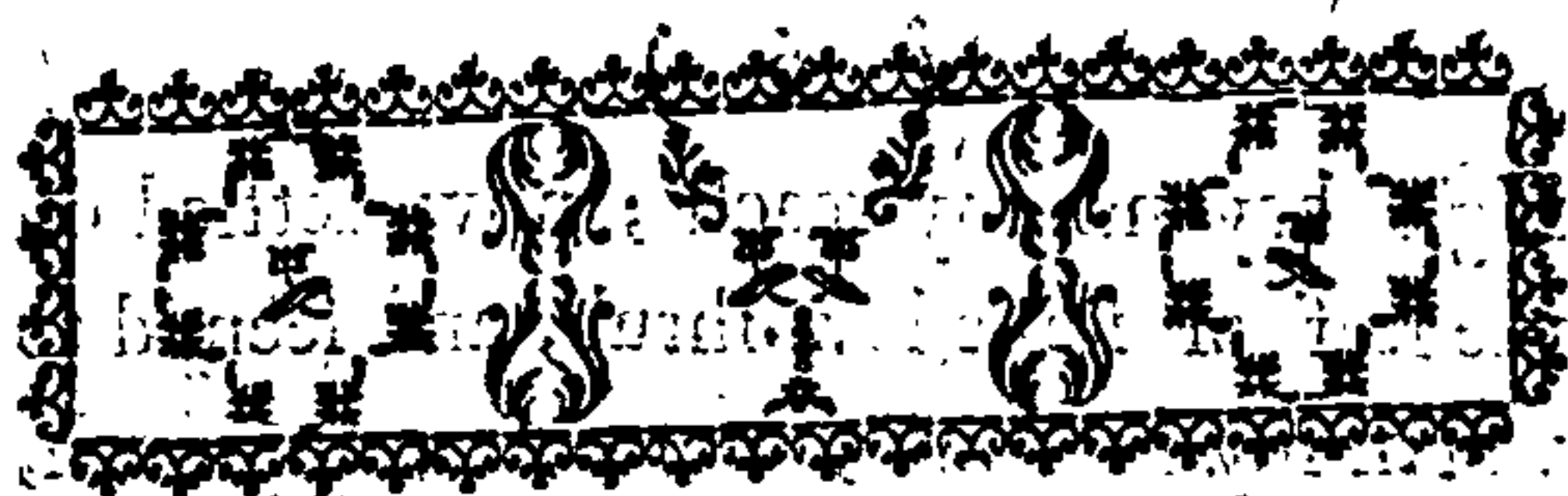
ARE RESPECTFULLY DEDICATED

T O A L L

SCHOOL-MASTERS & MISTRESSES

By their very humble Servant

MARY GUILHERMIN.



and you shall find it all in the
 first of his writings. I have been
 and you shall find it all in the
 second of his writings. I have been

Series of Letters, &c.

yet of his writings. I have been
 mostly of his writings. I have been

old-fashioned. I have been
 and you shall find it all in the
 first of his writings. I have been

and you shall find it all in the
 first of his writings. I have been

DEAR SISTER,

If you come with mama next
 Sunday, I will give you some
 butterflies to put in your col-
 lection. They were procur'd
 with a great deal of toil. The peacock is
 a perfect beauty. How often I coursed
 him round our field! now he mounted
 high

high beyond my reach ; now settled on the leaf of some low shrub, and seem'd to watch my motions ; on a near approach, as my heart beat high with full hopes of catching him, he mocked my attempt, and fluttered thro' the yielding air to rest upon some distant tree. At last, my hat well directed brought him to the ground, and I carried him in triumph to my little box, there to wait with other captives for your coming. I have a great deal to say, when I see you and dear mama, to whom and papa pray make my duty acceptable, and be assured, dear sister, that you are sincerely lov'd by your

Very affectionate Brother.



LETTER II.

Compliments for a Hare.

DEAR PAPA,

I AM commissioned by my master to convey to you his compliments of thanks for the hare you were so kind to send him.
It

It was nice and tender, and I had a good share of the entertainment, when your health and mama's were drank in a glass of very good wine. Excuse me, if I wish to be at the death of the next ; but I am silent on that head, as your prudence shall always direct the desires of,

DEAR PAPA,

Your very dutiful Son.



L E T T E R III.

On new Cloaths.

DEAR MAMA,

I AM much obliged to papà and you for thinking on me ; the taylor took measure of me yesterday, and promises me my new suit by next *Sunday*: I shall examine every pocket in hopes of finding a blessing from dear mama, whose tendernefs and spirit, I am persuaded, will not permit her to let her son appear less than others, as my school-fellows are indulged for good behaviour

viour to go next week with our mistress and see a play exhibited by some strolers, in the next village; we have had an account of its being very merry and entertaining. Every one is intent on the promised diversion, and I hope you will not disappoint the proposed pleasure of

Your affectionate and dutiful Son,

L E T T E R IV.

Invitation from one young Lady to another.

Dear *Charlotte*,

MY cousin *Harriot* is just come to town, and so fatigued after her journey, that she cannot put pen to paper, but commissions me to invite you with some other old sprightly companions to spend to-morrow evening together; you know she is chearful, and none of us very dull; therefore I believe our meeting must be pleasant; all we propose is a dish of excellent tea, a tune upon the harpsichord accompanied with her voice, a cold collation, and some fine fruit, gathered from the choicest trees
in

in her garden. Without ceremony you are expected to-morrow at tea time by your

Affectionate, &c.



L E T T E R V.

On going Home at CHRISTMAS.

DEAR MAMA,

I AM sure you will believe me, when I say, I long for next *Thursday*, the appointed time for our returning home. With how much prattle I shall entertain you, sitting by a good fire, and enjoying a hot well-buttered muffin over a dish of excellent tea. Excuse me, if I confess, my mouth already waters at the thoughts of rare mince pies, and rich plumb-puddings of dear mama's own making. Shall not we have the same past-times we had last *Christmas*? Pray tell cousin *Tommy*, I long to see him. I have a budget of news. Pray give my duty to papa, and be assured I propose to be very merry, yet very good; and prove myself in every respect your affectionately

Dutiful Son, &c.

B

LET.

L E T T E R VI.

Excuse for not Writing.

DEAR PAPA,

GIVE me leave to assure you, my neglect of writing every month, has not proceeded from any levity, or a slighting of your commands, but for these six weeks past, I have been so afflicted with a whitlow on my thumb, that I could not form a letter: it is just healed, and I am certain, my bad writing will too plainly prove, that I am not yet free from pain, though willing to take the earliest opportunity of subscribing myself, dear papa,

Your very dutiful Son.



L E T T E R VII.

On the Birth of a Sister.

DEAR MAMA,

I Received with the highest pleasure, an account of your happy recovery after the birth of a new sister. The man tells me she is reckoned very pretty. I long to see and drink a cup of caudle with her. I hope good mama will grant me that indul-

dulgence ; otherwise I shall think the new come baby has put my nose out of joint, and withdrawn your affection from your once favourite, and

Ever dutiful Son.

L E T T E R VIII.

On receiving a new Book.

DEAR PAPA,

TH E last new book you were so kind to send me, is a proof among many others of your parental care in attending to the improvement of my morals, as well as learning. The precepts it contains are conveyed in so pretty a light, that they please, while they instruct. My master who, you know, is a man of judgement, approves of it highly, and, as his sole aim is to make his pupils encrease in real knowledge, he has cleared up every the least ambiguous passage, and rendered them so plain, that I am delighted when I peruse them, and find myself more and more sensible of what I owe to so good a father, who merits all the respect due, from his ever

Dutiful Son.

LETTER IX.

A Request for a Kite.

DEAR MAMA,

MY master tells me I excell my class-fellows in learning : I am certain this will have some merit with you, and plead in excuse for my desire of excelling them in choice of play things. Kites are now in season, and I should be glad to have the genteelest and best made, that will mount high and steady. My brother, who is now on business in Town, was always a very good judge : if you will be so kind as to commission him, he will buy one to my satisfaction, and I promise to do every thing to please so good a mama, that is in the power of her

Dutiful Son.

LETTER X.

On gaining a Prize.

DEAR PAPA,

EXCUSE me, if I tell you I am proud, as proud as any little boy of my age
can

can be. Last week, we had a general examination in all our grammar, and cyphering rules, when according to my standing I gain'd the third prize in the whole school. It is a very neat, pretty, entertaining book. My name is printed on the inside, with the cause of my being presented with it. I am resolved to keep it clean, till I see my dear papa and mama, to whom pray present my duty, and then commit it to their care, lest any accident should happen to a present of such honour to your very happy and

Dutiful Son.



L E T T E R XI.

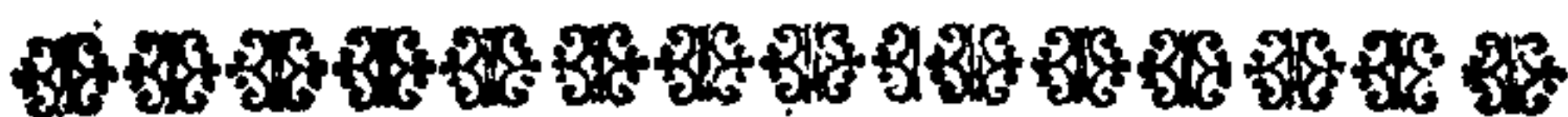
About the Rule of Three.

DEAR PAPA,

I Would not acquaint you with my having begun the rule of three, till I was sure I could state a sum. I know all my forgoing rules perfectly, which my master is ready to attest, as he has taken great pains to ground me in them. I hope therefore I shall not offend, if I beg leave to draw upon you for the half crown, you
were

were so kind to promise me for every rule I entered into. School-boys are always poor, and that sum will be an estate to

Your dutiful Son.



LETTER XII.

Cousin TOMMY's wrong Complaints.

Honoured Sir,

COUSIN Tommy's complaints are groundless ; no man can have more patience than our humane master, but Tommy is very giddy and very obstinate : to have let him go unpunished, would have been a bad precedent to the whole school : I am sensible of the honour you do me in referring the case to my opinion. As I love my cousin, I am impartial ; as present on the occasion, can judge of the affair, and justice shall always be the rule of speaking observed by

Your dutiful Nephew, &c.

LET.

LETTER. XIII.

Mourning for a Sister.

DEAR PAPA,

ALL my school fellows admire my new dress, and I must own nothing can sit neater : the taylor has done me justice : but the colour, and the occasion, my dear sister *Betsy's* death, make me hate it, as it every moment brings into my mind the loss I suffer, and the grief of melancholy parents, whose esteem she every day engaged. Pray present my duty to mama, and assure her I will endeavour by good behaviour, in some measure, to alleviate her sorrow ; for I know she was wrapt up in her. I am not concerned at your not sending for me, as home would be very disagreeable, where I could not find that pleasant companion, ever dear to her affectionate brother, and

Your very dutiful Son.

LET.

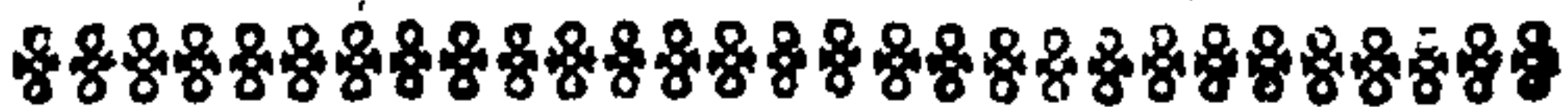
L E T T E R X I V .

Brother's Illness.

DEAR MAMA,

BROTHER *Billy* has a dangerous complaint. This morning the apothecary thought immediate bleeding necessary. My careful master prudently cautious in these cases, is unwilling to proceed without acquainting you of the affair, and sends this express by our man. My brother wishes to see you. I am, with duty to papa, your

Very dutiful Son.



L E T T E R X V .

Invitation to a Birth-Day.

Dear *Nancy*,

TO - Morrow se'ennight I shall be twelve Years old, when mama appoints me sole mistress of the ceremony to invite twelve of my most intimate acquaintance, among whom you are one of the first. We shall have nice tea ; beside tarts of my own making, first specimen of my raising pastry, and some other trifles ; but what will be more agreeable, my chearful music-master

master has promised to entertain us with the newest songs now in vogue ; and the obliging dancing-master has invited himself on purpose to shew us the latest country dances. We shall be completely happy. Do not disappoint

Yours affectionately, &c.

L E T T E R XVI.

A Trial for Fruit-Stealing.

DEAR MAMA,

YESTERDAY I was tried and honourably acquitted. A sly school-fellow, that lies in the same room with me, got up early in the morning, before I was stirring, put on my cloaths, and stole some of the finest peaches in the garden, that my master had reserved for a particular friend. The assistant, an early riser, saw him, and laid an information against me. My master with justice was incensed, and poor I was going to mount the strongest back in school to undergo a severe flogging ; but with so much ingenuity I pleaded my innocence, that his anger abated, and giving way to his natural mildness, he calmly listened to, and coolly examined what I pleaded in my defence, minutely canvassing every particular. My rising after the hour alledged, which was attested by many witnesses, and some of the fruit be-

ing found in possession of the real delinquent, clear'd me, and caused a verdict to be given against my enemy, who had double punishment, on account of the fault committed, and the deceit he put in practice, which gave occasion to a very moral discourse, that my master seemed affected with, on finding a pupil capable of so low a deceit. I excused the author of my uneasiness on account of the benefit I received from the discourse, and was presented with two of the finest peaches, as a recompence for my intended disgrace, which are reserved for dear mama's acceptance, by her

Dutiful Son, &c.

~~~~~  
L E T T E R XVII.

*To an Aunt about a Maid-Servant.*

DEAR AUNT,

MAMA's last pretended country maid, prov'd herself a person of the most extensive acquaintance in *London*, which obliges her to receive and pay so many visits, that all other business is neglected. The porter protests, he attends the door oftener on her account, than the whole family's. She is a good-natured girl, and I am sorry we must part; no one ever pleased me better in adjusting a cap; but mama does not relish several of her impertinences, and begs you will find among

your

your tenants one who has never breathed the *London* air, and can submit to be directed, rather than to dictate. Mama joins her compliments to the humble respects of

*Your dutiful Neice, &c.*



## L E T T E R XVIII.

*Congratulation on a Brother's Return from his Voyage.*

**Y**OU cannot conceive how happy I am in hearing of my dear brother's safe arrival from his late voyage. Every blast that whistled through our woods, made me shudder for the ship that bore my sincere friend in it: but now all fears are turned into real pleasure: I long for the happy moment to embrace you, and partake the general joy of our family. My master begs you will accept his sincere compliments on the occasion, and appoints next *Saturday* for our waiting on you. My school-fellows hope I shall bring some of the curiosities you promised me on your return; and indeed, I have been so forward in bragging of them, that a disappointment will, I fear, draw raillery on

*Your Affectionate Brother.*

## L E T T E R XIX.

*Concern for a Father's Illness.*

DEAR MAMA,

**I** AM deeply concerned to hear of papa's illness, that renders him incapable of managing his affairs. My master approves of your sending for me, and is kind enough to think I am capable of assisting you ; depend upon my endeavours to exert my utmost abilities, and be of service to you both, to sooth the uneasiness of mind you must labour under on account of his indisposition, and soften his anxiety for the neglect of business. A person so assiduous, as he has been, must be greatly affected, when confined from acting in his usual sphere. I will study to follow his good example, and be a comfort in your declining years, in order to make some retaliation for the truly parental care you have always bestowed on the education of your affectionate and

*Dutiful Son.*

## L E T T E R XX.

DEAR HARRY,

**T** H O U G H concerned to lose the company of an old intimate, I am pleased to hear you are entering into a business that may conduce to your future happiness. Do not count me affected, if I advise you to look upon yourself in a higher light, than that of a school-boy;

boy ; you are now in a station, where not the dread of transitory correction, but the contempt of the world, must prompt you to exert your utmost abilities : every eye will now superintend your actions without either the indulgence of a school-master, or tenderness of a parent to palliate the least oversight. Depend upon it, every pretended judge will be more prone to censure the smallest error than approve the most prudent conduct : though you will find some designing bad ones, who wish to bring others to the level of their imprudence. Beware of their flatteries, of their misrepresentations of things, and make choice of some wise mentor, who without harshness may guide you through the tempests of youthful passions, and guard his *Telemachus* from modern debaucheries, as that old sage did his pupil from those of *Cyprus*, and the island of *Calypso* ; which story we have read together with pleasure, and I hope it has made the same good impression on you, as it has on your affectionate school-fellow, and *sincere friend*, &c.



## L E T T E R XXI.

### *Country Amusement.*

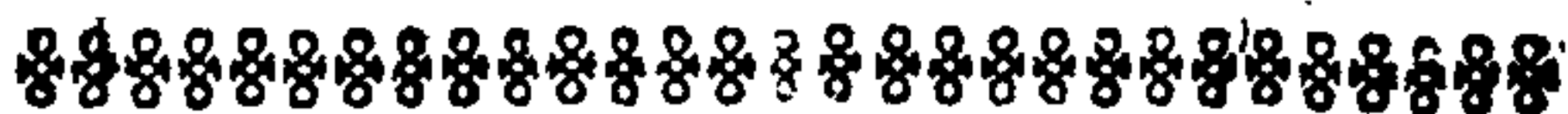
DEAR COUSIN,

**Y**OU rallied me so smartly in your last about country-amusements, that I required a whole month to recover my spirits,



rits, and maintain, that an egret sparkling  
 with jewels and diamonds, does not display  
 half the beauty of a lilly or a rose; that all  
 your artificial flowers and perfumes fall  
 short of the fragrance diffused from jessa-  
 mine, or a full blown honey suckle. Your  
*Vaux-Hall* and *Marybone* performers can-  
 not equal the warbling of a lark, or sweet  
 divisions of a nightingale. Grand-mama's  
 aviary surpasses by far all your bands of  
 music in town. While you take a pretend-  
 ed airing in *Hyde-Park*, amidst clouds of  
 dust, and breathe the impure stench from  
 smoke from the adjacent town, and nume-  
 rous brick-kilns, I walk in our pleasant  
 shrubberies on the verdant slopes by our  
 canals, view the sporting fish, or sit and  
 read *Thompson* on the seasons, or *Hervy's*  
 meditations on the flower garden. While  
 you are pestering mercers and milliners to  
 shew the newest patterns without design-  
 ing to lay out a penny, I attend mama,  
 whom you satirically call Lady Bountiful,  
 in preparing cordials for the poor, and ge-  
 nerously relieving the really indigent : A-  
 musements, that furnish the mind with a  
 lasting pleasure, while every day is marked  
 with some benevolent action. You can-  
 not justly compare these things without  
 spending some time among us, which is  
 wish'd for by grand-mama, and will, I be-  
 lieve,

lieve, convert you to the opinion of your  
*Affectionate Cousin.*



## LETTER XXII.

*Congratulation on Recovery from Illness.*

DEAR JACK,

I HAVE taken every opportunity of en-  
 quiring after you, during your late te-  
 dious illness, and was agreeably surpris'd  
 yesterday with an account under your own  
 hand of your being recovered. As to any  
 news from our parts, I cannot promise  
 much ; every thing goes on in the old man-  
 ner : our intimate *Tom* is as arch as ever,  
 always playing some roguish tricks, and yet  
 so far from offending, that he gains the good  
 will of every one. *Billy* is the same jem-  
 my fellow as ever, and spends more time  
 in adjusting his hair, and admiring a pair of  
 pumps, or new fashioned buckles, than any  
 task that is appointed him. Old *Dick* plods  
 on still, can repeat Syntax from beginning  
 to end, without being able to apply one  
 rule properly, but he is an excellent hand  
 for making a kite. Poor *Harry* has broke  
 three rods, and spent two months allowance  
 in fishing tackle, without catching an half  
 dozen of dace : he is too impatient to make  
 a good angler. As for me, I am sometimes  
 in and sometimes out of favour, crack a  
 walnut and a joke with old *Nan*, our  
 fruit

fruit woman, and as I always was, will ever remain,  
*Your sincere friend.*



# L E T T E R. XIII.

*Country sermon.*

DEAR PAPA,

**Y**ESTERDAY, after an agreeable walk of half a mile to our parish church, I was inspired with a truly unaffected zeal, to join in that well composed form of prayer contained in our church liturgy, expressed in so audible, so solemn, so easy an elocution, so emphatic, without the least tincture of pedantry, that the divine proved to his congregation, he was sensible that he was addressing the Supreme Being, which dispences happiness to mankind, and inspired every one with a real fervency to join in prayers and thanksgivings to our Creator. When he mounted the pulpit, his grave deportment drew the attention of old and young. His subject on the reciprocal duties between parents and children warmed me with a lively gratitude for your kind nurture of me from tender infancy, till now. Every duty he mentioned, that is required from the parent, I was persuaded you had performed in regard to me, and upon examination finding myself too often deficient in my part, have resolved to amend past errors, and by an uniform good behaviour, prove myself to be your

*Grateful and dutiful son.*





---

---

# LETRES, &c.

---

## LETTRE I.

### *Sur des Papillons.*

**S**I vous venez *Dimanche* avec ma chere  
mama j'ai des papillons curieux a  
vous donner pour mettre dans votre  
recueil, qui m'ont bien chauffé dans la  
poursuite : le paon est une beauté parfaite.  
Combien de fois je l'ai poursuivi autour de  
notre pré quelquefois au dessus de ma  
portée puis se rangeant sur la feuille de  
quelque petit arbrisseau & semblant ex-  
aminer mes mouvemens : d'abord que j'ap-  
pro-



prochoies mon coeur palpitant en l'esperance de l'attraper il se jouoit de mes efforts, & voltigeoit facilement dans l'air vers un arbre a quelque distance pour s'y reposer : a la fin mon chapeau bien conduit le coucha par terre, & je l'ai porté en triomphe a ma petite boette pour y attendre avec plusieurs autres prisonniers votre arrivée. J'ai bien des choses a vous dire, quand j'aurai le plaisir de vous voir avec ma chere mama, que je vous prie d'assurer comme aussi mon cher papa de mes respects : & foyez persuadée, ma chere soeur ; que vous etes sincerement aimée de votre frere tres affectionné, &c.



## LETTRE II.

### *Remercimens pour un Lievre.*

MON CHER PAPA,

**M**ON maître m'a donné commission de vous remercier pour le lievre, que vous avez eu la bonté de lui envoyer, qui étoit tres delicat et tendre : j'ai eu bonne  
part

part du repas, ou on n'a point oublié de boire a votre santé, & a celle de ma chere mere dans un verre d'excellent vin, excusez, si je souhaite d'etre a la poursuite du premier tucé, mais je me tais sur ce sujet, comme votre prudence, mon cher papa, doit toujours regler les desirs de votre fils tres obeissant.



### L E T T R E III.

#### *Sur des Habits Neufs.*

MA CHERE MAMA,

**J**E vous suis tres obligé de meme qu'a mon cher papa pour la bonté que vous me temoignez. Le tailleur est venu hier prendre ma mesure, & m'a promis mon habit neuf pour *Dimanche*. J'examinerai bien chaque poche en esperance d'y trouver quelque faveur de la part de ma chere mama, dont la tendresse & les nobles sentimens me persuadent qu'elle ne permettra pas que son fils paroisse plus petit que les

autres, mes compagnons d'école ayant obtenu par leur bon comportement la faveur d'aller la semaine prochaine avec notre maîtresse pour voir une pièce représentée par des comédiens de campagne dans le village voisin : on nous dit qu'elle est bien enjouée & amusante, chacun se promet bien de plaisir, et j'espère que vous ne serez pas l'attente de votre fils très obéissant & affectionné.



## LETTRE IV.

*Invitation d'une jeune Demoiselle à une amie.*

MA CHÈRE CHARLOTTE,

MA Cousine *Henriette* vient d'arriver en ville, mais si fatiguée de son voyage qu'elle ne peut tenir la plume en main, c'est pourquoi elle m'a chargée de vous inviter avec quelques anciennes connaissances eveillées pour passer demain la soirée ensemble, nous avons toutes assez de vivacité, c'est pourquoi je suis persuadée que notre assemblée

blée

blée sera enjouée nous ne vous promettons que du thé excellent, un air du claveffin accompagné de sa voix, une collation froide, et des fruits cueillis des meilleurs arbres de son jardin, sans façon on vous attend a l'heure du thé, je suis votre amie tres affectuée.



## L E T T R E V.

MA CHÈRE MAMA,

**J**E suis persuadée que vous me croirez facilement quand je vous assure que j'attends avec impatience jeudi prochain jour appointé pour nous rendre chez nous, avec combien de Babil vous amuserai je aupres d'un bon feu & jouissant d'un gateau roti & bien beurré avec une tasse d'excellent thé. Excusez si je confesse que l'eau me vient a la bouche, quand je pense aux bonnes risolés, & les riches boudins a prunes que ma chere mama elle meme prepare. N'aurons nous pas les memes divertissemens que nous eumes noel passé? Je vous prie de  
dire

dire a mon cher cousin *Thomas*, que je languis de le voir : j'ai pour lui un grand detail de nouvelles ; assurez mon cher papa de mes respects : soyez persuadée que je me propose bien de plaisir & en meme tems d'etre tres bon & vous donner des preuves, que je suis votre fils tres affectionné & tres obéissant.



## L E T T R E VI.

*Excuse pour n'avoir pas écrit.*

MON CHER PAPA,

**P**ERmettez moi de vous assurer que ni la legereté, ni faute d'attention a vos ordres m'ont empêché d'avoir l'honneur de vous donner de mes nouvelles de mois en mois, mais il y a bien six semaines que j'ai tant souffert d'une pustule au pouce, que je ne pouvois guere former une seule lettre je viens d'en etre guéri mais mon écriture est si mauvaise qu'il est facile a voir que j'y sens encore de la douleur, mais je n'ai pas voulu negliger la premiere occasion, qui s'est présentée pour me faire l'honneur



l'honneur d'assurer mon cher papa, que je suis avec respect son fils tres obeissant, &c.



## LETTRE VII.

### *La naissance d'une soeur.*

**J'**AI appris avec grand plaisir que vous etes heureusement retablie apres la naissance de ma nouvelle soeur, le domestique dit qu'on la trouve tres jolie : je languis de la voir, & de prendre avec elle une tasse de bon stomachal j'attends de ma chere & bonne mama qu'elle m'accordera cette grace, sans cela j'aurai peur que la nouvelle venue ne m'ait coupe l'herbe sous les pieds, et ne m'ait privé de l'amitié autrefois temoignée envers votre favori, qui est encore avec respect votre fils tres obeissant.



## LETTRE VIII.

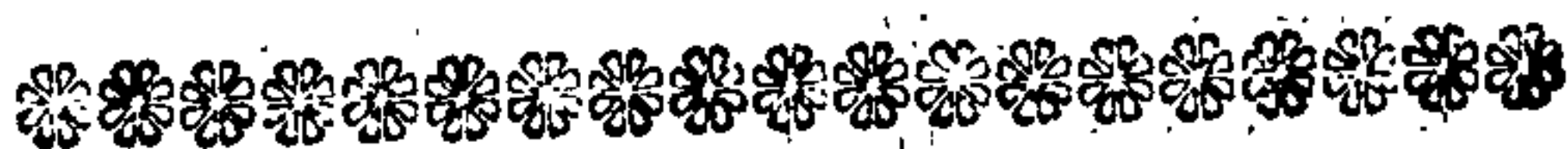
### *Sur le Present d'une nouveau Livre.*

MON CHER PAPA,

**L**E dernier nouveau livre que vous avez eu la bonté de m'envoyer est une  
preuve



preuve parmi plusieurs autres de l'attention paternelle que vous faites a l'égard de mes morales de meme que de mon progrès dans la littérature, les préceptes qu'il contient s'enoncent d'une Maniere si jolie, qu'on en est charmé en meme tems qu'on s'instruit. Mon maitre que vous connoissez pour homme d'un jugement solide, en est tres satisfait, et comme son but est uniquement pour perfecticner ses eleves dans le vrai sçavoir il m'a si bien exactement expliqué tous les passages difficiles, que je suis charmé en les lisant, ce qui me rend de plus en plus sensible combien je suis redevable a un si bon pere, qui merite tous les respects de son fils tres obeissant, &c.



## L E T T R E IX.

*Requete pour un cerf-volant.*

**M** O N maitre dit que je surpasse mes compagnons de classe dans mon livre. je suis persuadé que ceci plaidera en ma faveur,

veur, quand je confesse que j'ai aussi une grande ardeur de les surpasser dans le choix de mes jouets. Les cerf volants, sont à présent en saison je serois charmé d'en avoir un de plus gentils qui montera bien haut sûr & ferme. Mon frere qui est à présent dans les affaires en ville, en a toujours été bon juge ; si vous voulez lui donner la commission il en acheten un à mon gout. Je vous promets de faire tout mon possible pour obliger une mere si tendre, et suis avec respect votre fils tres obeissant, &c.



## L E T T R E X.

*Sur on prix obtenu.*

MON CHER PAPA,

**S**I je vous avoue que je suis fier aussi fier, que peut être petit garçon de mon age, vous aurez al bonté de m'excuser ; la semaine passée nous avons eu un examen general dans toutes les regles de la grammaire & de l'arithmetique, quand selon ma

B

classe

classe j'ai remporté le troisieme prix dans l'ecole, c'est un livre tres propre & amusant : on a fait imprimer mon nom au dedans, comme aussi la raison pourquoi je l'ai reçu, je suis resolu de le tenir tres propre, jusqu'a ce que j'ai l'honneur de voir mon cher papa, & ma chere mama, a qui je vous prie de presenter mes respects : alors s'il vous plait, vous en aurez soin de peur qu'aucun accident n'arrive a un present qui fait tant d'honneur et de plaisir a votre fils tres affectionné & tres obeissant serviteur.



## L E T T R E   X I.

### *Sur la Regle de Trois.*

MON CHER PAPA,

**J**E n'ai pas voulu vous informer, que j'avois commencé la regle de trois avant que d'etre sur que je savois arranger une question. J'entends parfaitement bien toutes mes regles precedentes : ce que mon maitre est pret a attester, comme il s'est donné bien des peines pour my fonder, c'est

c'est pourquoi j'espere de ne vous pas de  
 plaire en vous priant de m'envoyer le demi-  
 ecu que vous avez eu la bonté de me pro-  
 mettre à chaque règle que je commencerois,  
 les ecoliers sont toujours pauvres & cette  
 somme feroit la fortune de votre fils tres  
 obeissant, &c.



## LETTRE XII.

*Les Plaints injustes de Cousin THOMAS.*

MON CHER ONCLE,

**L**ES plaintes de mon cousin *Thomas*  
 sont mal fondées ; personne n'a plus  
 de patience, ni de douceur que notre doux  
 maitre, mon cousin est etourdi et tres ob-  
 stiné ; s'il eut échappé sans correction c'au-  
 roit été un mauvais exemple pour toute  
 l'école : je suis sensible de l'honneur que  
 vous me faites en me croyant digne d'être  
 juge de l'affaire : j'aime mon cousin c'est  
 pourquoi je parle sans préjugé : Et comme  
 j'étois présent, je puis décider de l'affaire &

la justice fera toujours la regle qui deriger  
votre neveu tres obeissant, &c.



## L E T T R E XIII.

*Deuil pour une soeur.*

MON CHER PAPA,

**T**OUS mes compagnons d'ecole admi-  
rent mon habit neuf & j'avoue que  
rien ne me sied mieux : le tailleur m'a ren-  
due justice : mais la couleur, et la cause,  
la mort de ma chere soeur me le font de-  
detester comme il me rapelle a tout moment  
la perte que je viens de faire, & le chagrin  
que mes tristes parens en ressentent, la ten-  
dresse desquels elle engageoit de jour en  
jour, je vous prie de presenter mes respects  
a ma chere mama et l'assurer que je tache-  
rai par mon comportement d'adoucir son  
affliction ; car je sçais qu'elle n'avoit des  
yeux que pour elle, je ne suis pas fache, de  
ce que vous ne m'avez pas envoye chercher ;  
la maison me seroit tres defagreable, comme  
je n'y pourrois trouver cette agreable com-  
pagn

pagne toujours chérie de son frere tres affectionné & votre fils tres obeissant, &c.

\*\*\*\*\*

## L E T T R E XIV.

*Maladie d'un Frere.*

MA CHERE MAMA,

**M**ON frere *Guillaume* s'est plaint ce matin d'une pleuresie tres dangereuse : l'apoticare etoit d'opinion qu'il lui falloit une saignée sur le champ : mon maitre toujours soigneux, & prevoyant en tels cas ne croit pas qu'il doit aller plus avant sans vous en avertir, et vous envoie expres son domestique. Mon frere souhaite de vous voir. Je vous prie d'affurer mon cher papa de mes respects et d'etre persuadée que je suis votre fils tres obeissant, &c.

LET.



## L E T T R E   X V .

*Invitation sur un jour de Naissance.*

M A C H E R E ,

**D** E M A I N en huit j'aurai douze ans, & ma chère mama me permet de faire les honneurs de la fête, & d'inviter une douzaine de mes plus intimes connoissances desquelles vous êtes une des premières; nous aurons une tasse de bon thé outre ça des tartes mon premier essai en la pâtisserie & quelques autres petites choses : mais ce, qui nous fera plus de plaisir c'est que notre maître de musique qui est toujours enjoué a promis de nous divertir avec les nouvelles chansons qui sont a présent en vogue, & notre obligeant maître a danser s'est convié lui même pour nous montrer les contre-dances les plus a la mode, nous serons au comble de la félicité, si vous ne manquez pas de vous rendre chez votre sincère & tres affectionnée amie

L E T .



## L E T T R E XVI.

*Procès pour avoir volé du Fruit.*

MA CHERE MAMA,

**O**N me fit hier un procès, mais j'en fus très honorablement absous : un rusé de mes compagnons d'école, qui couche en la même chambre avec moi s'est levé de grand matin, avant que je m'étois éveillé, mit mes habits et vola les plus belles peches qu'il y avoit au jardin, lesquelles mon maître gardoit pour un intime ami.. Notre sousmaître qui se leve de bonne h'eure, le vit, & m'en accusa : mon maître avoit raison d'en etre fâché, & le pauvre malheureux devoit monter le plus fort dos dans l'école pour souffrir un rigide chatiment, mais j'ai plaidé ma cause avec tant de candeur & innocence, que sa colere se rabaissoit & se rendant a la douceur, qui lui est naturelle, il ecouta tranquillement, & examina de sang froid tout ce que j'alleguai en ma defence, et  
 apres

après avoir bien considéré l'affaire comme plusieurs temoins prouverent que je m'étois levé après l'heure mentionnée, et qu'on avoit trouvé du fruit dans la possession du vrai coupable, on m'aquitta, & prononça sentence contre mon ennemi, qui souffrit une double punition tant pour la faute qu'il avoit commise, que pour la fourberie dont il s'étoit servi, mon maître parut extrêmement ému en trouvant un de ces élèves capable d'une si basse imposture, ce qui donna occasion à un discours très moral, j'ai pardonné très volontiers l'auteur de mes inquiétudes, comme j'ai tant profité des paroles de mon maître, qui m'a fait présent de deux des plus belles peches pour me dédomager de la disgrâce dont on m'avoit menacée ; lesquelles je conserverai pour ma chère mama & suis son fils très obéissant, &c.



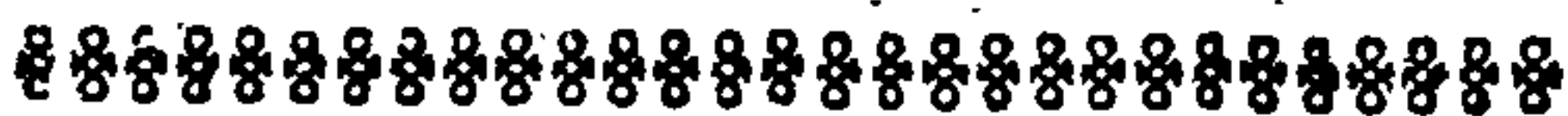
## L E T T R E XVII.

*A une Tante touchant une Servante.*

MA CHERE TANTE,

**L**A derhiere servante de ma mere qui se disoit campagnarde nouvellement arrivée

rivée fait voir qu'elle a une grande quantité de connoissances a *Londres*, ce qui l'oblige a recevoir & rendre tant de visites, qu'elle neglige toutes autres choses. Le portier proteste qu'il ouvre la porte plus souvent a son egard qu'il ne fait pour toute la famille, c'est une fille de bon naturel, et je suis fâchée qu'il faut s'en defaire, personne ne m'a jamais si bien contentée en ajustant une coëffure, mais ma mere desapprouve plusieurs de ces impertinences : c'est pourquoi elle vous prie de lui en procurer une parmi vos fermiers, qui n'a jamais respiré l'air de *Londres*, et qui pourra se soumettre a etre dirigée plutôt que de pretendre a dicter aux autres. Maman vous fait ses complimens ; permettez que je vous assure ma chère tante, des humbles respects de votre niece tres obeissante, &c.



## L E T T R E XVIII.

*Felicitacion sur l'arrivé d'un frere d'apres son Voyage.*

**V**OUS ne pouvez concevoir combien je suis heureux d'apprendre que mon cher frere est revenu sain et sauf de son dernier voyage : chaque vent, qui sifflait dans nos bois, me faisoit trembler pour le navire sur lequel etoit mon ami sincere, mais a  
C
present

présent toutes mes craintes se changent en vrais plaisirs, je languis pour le moment, ou j'aurai la satisfaction de vous embasser, et de participer de la joie universelle de notre famille. Mon maître vous prie d'accepter ses sincères félicitations sur l'occasion, & a fixé *Samedi* pour vous aller voir, mes compagnons d'école attendent, que je leur apporte de les curiosités que vous m'avez promis, à votre retour : et à dire le vrai, je m'en suis tant vanté, qu'un desappointement, j'ai peur, sera cause, qu'on se moquera bien de votre frère très affectonné, &c.



## LETTRE XIX.

### *Affliction pour la Maladie d'un Pere.*

MA CHERE MAMA,

**J**E suis très mortifié d'apprendre que mon papa se porte si mal, qu'il ne soit plus en état de conduire ses affaires. Mon maître trouve bon, que vous m'envoyez chercher, et à la bonté de croire que je suis capable de vous assister, soyez assurée que je ferai tous mes efforts d'étaler ma capacité pour vous être utile à tous deux. pour adoucir le chagrin, dont vous devez être accablée à l'égard

l'égard de sa maladie, et soulager l'inquiétude qu'il doit sentir en se trouvant dans la nécessité de négliger son commerce, une personne comme lui, qui a toujours été si assidu ne peut se passer d'être bien affligé, quand il est empêché d'aller son train ordinaire: j'étudierai à imiter son bon exemple, à fin de vous consoler dans le declin de vos années, & temoigner ma sincere reconnaissance du vrai soin, que mon cher pere & mere ont eu de bien elever leur fils tres affectionné & tres obeissant, &c.



## LETTRE XX.

*Avis a un Ami nouvellement entre en Negoce.*

MON CHER HENRI,

**Q**UOIQUE tres mortifié de perdre la compagnie d'un vieux intime ami, ce me fait plaisir d'apprendre que vous devez entrer d'ans un commerce lequel avec un soin nécessaire ne sauroit manquer de vous procurer toute sorte de prosperité, ne m'accusez pas d'affectation, si je vous conseille de ne vousconsiderer plus en garçon d'école: vous etes a present dans un etat, ou vous trouverez que ce n'est plus la crainte d'un chatiment passager, mais le mepris du monde qui doit vous porter a etaler vos habilité



bilités les yeux de tout le monde examineront vos actions sans qu'aucun ait l'indulgence d'un maître d'école ou la douceur d'un parent pour colorer la moindre bevüe, foyez persuadé que chacun sera plus porté à critiquer vos plus petites erreurs que de louer la plus sage conduite que vous puissiez avoir : vous trouverez toujours des mal intentionés, qui souhaitent de mener les autres au niveau de leurs folies. Gardez vous bien de leurs flatteries & du faux jour ou ils mettent les choses, choisissez un sage Mentor, qui sans rigueur vous conduira au travers de dangereuses passions de la jeunesse, & garantira son *Telemaque* des dereglemens modernes, comme ce vieux sage a garanti son eleve de ceux de l'isle de *Cypre*, & de *Calypso* ; nous nous sommes autrefois amusés en lisant cette histoire ensemble & j'espere que vous en resentez les memes impressions que votre compagnon d'école tres affectionné & ami sincere



## LETTRE XXI.

### *Amusemens Champetres.*

MA CHERE COUSINE,

**V**OUS m'avez plaisanté si vivement dans votre derniere sur les amusemens



mens de la campagne, qu'il m'a falu un mois entier pour reprendre mes esprits, & soutenir qu'une aigrete luisante de pierreries ne donne pas la moitié d'eclat que font nos lis & nos roses ; que toutes vos fleurs artificielles & vos parfums, n'approchent pas de l'odeur odoriferante d'un jet de jasmin ou des chevre-feuilles epanouis, que vos chanteurs & chanteuses de *Vauxhall* ou *Marybone* ne peuvent egaler le gazouillement harmonieux de nos alouettes, ou le doux fredon de nos rossignols, & que la voliere de ma grand-mama surpasse tous vos concerts. Tandis que vous prenez l'air de *Hyde-Park* couverte d'un tourbillon de poussiere, et respirez un air mal sain cause par les fumées de la ville, & de grand nombre de briqueteries, qui vous environnent, je me promene parmi nos agreables arbrisseaux sur une pente verdoyante pres de nos canaux, ou je m'amuse du jeu des poissons, où je m'assise pour lire les saisons de *Thomson*, ou les meditations de *Hervy*, sur le parterre, tandis que vous tourmentez vos merciers et coiffeuses pour vous montrer les nouvelles modes sans avoir dessein d'en acheter, j'assiste ma chere grand-mama, que vous appelez par derision lady Bountiful

Bountiful, a préparer des cordials et des medecines pour les pauvres, & a soulager les veritables indigens : Occupation, qui donne un plaisir durable a une ame chretienne, quand tous les jours sont distingués par quelque bien-fait, vous ne pouvez etre sensible de cette difference, sans passer quelque tems parmi nous, ce que toute la famille desire tres ardemment, & que je crois, vous rendra du meme sentiment que votre cousine tres affectionnée & sincere amie, &c.



## LETTRE XXII.

*Congratulation sur la convalescence d'un Ami.*

MON CHER AMI,

**J'**AI pris toutes les occasions pour m'informer de vcs nouvelles durant votre longue maladie, & j'étois hier agreablement surpris de recevoir une lettre de vous meme qui m'assuroit, que vous etiez retabli. A l'egard des nouvelles de chez nous ; je ne saurois vous en promettre beaucoup : tout va sur le meme pié, *Thomas* notre ami est aussi espiegle que jamais, toujours a jouer quelque petit tour de malice, mais au lieu de deplaire il gagne l'amitié de tout le monde

monde. *Guillaume* continue d'être affecté & emploie plus de tems à s'accomoder les cheveux à admirer des escarpins, ou des boucles d'une nouvelle mode, qu'en apprenant la tache, qu'on lui appointe. *Richard* va son train rêveur, sçait repeter la syntaxe du commencement jusques à la fin sans pouvoir se servir d'un seule regle comme il faut, mais il est bien habile en faisant un cerf volant. Pauvre *Henri* a cassé trois lignes et dépensé l'appointement de deux mois entiers en se fournissant des hameçons et des autres choses convenables à la pêche sans pouvoir attraper une demi douzaine de vendoisés, il n'a pas la patience pour devenir bon pecheur, quant à moi, tantot je perds, tantot je gagne l'estime de la famille. Je casse une noix et me plai-fante avec la vielle nannon notre fruitiere & je continuerai toujours votre sincere ami & affectionné compaignon d'école, &c.

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

## L E T T R E XXIII.

*Sur un Sermon de Campagne.*

MON CHER PAPA,

**J**E me rendis hier apres une promenade d'une demi mille à notre eglise paroissiale,

siale, & m'y sentis saisi du zele a la lecture du formulaire des prieres de l'eglise anglicanes, qui furent prononcées par le ministre du lieu d'un ton si grave, naturel, aisé, & si emphatique, qu'il paroissoit, qu'il sentit en lui meme qu'il s'adressoit a l'Etre supreme d'ou derivent tous les biens, que nous recevons, & excitoit dans les auditeurs un zele ardent pour lui offrir des prieres & des actions de graces. Ensuite son maintien & son comportement en chaire attiroient l'attention des jeunes & des vieux: son sujet sur les devoirs reciproques des peres & des enfans m'animoit d'une vive reconnoissance du soin, que vous prenez de mon education: chaque devoir sur lequel il touchoit, quoique vous ne futes pas present, me penetroit si viviment que je me suis trouvé tellement defectueux, que j'ai pris la resolution de me corriger, & par un comportement plus regulier a l'avenir donner des preuves, que je suis avec tout le respect & la reconnoissance que je vous dois, mon cher Papa, votre fils tres obeissant, &c.

F



**Source Library:**



**Sourced from the British Library**

**Source Citation:**

"A series of letters for the use of young ladies and gentlemen in French and English. By Mary Guilhermin." London, MDCCLXVI. [1766]. Eighteenth Century Collections Online. Gale. Cengage Learning EMEA Trial. 29 Dec. 2009  
<<http://find.galegroup.com/ecco/infomark.do?&contentSet=ECCOArticles&type=multipage&tabID=T001&prodId=ECCO&docId=CW3313538391&source=gale&userGroupName=tlemeaecco2&version=1.0&docLevel=FASCIMILE>>